



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet Distance Measuring Equipment	
Solicitation No. - N° de l'invitation F1701-180056/A	Date 2019-05-09
Client Reference No. - N° de référence du client F1701-180056	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier XLV-8-41151 (591)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XLV-591-7700	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2019-03-14	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-05-29	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Zwarich, Eric	Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
Telephone No. - N° de téléphone (250) 661-2347 ()	Buyer Id - Id de l'acheteur xlv591
FAX No. - N° de FAX () -	
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

N° de l'invitation - Solicitation No. F1701-180056/A	N° de la modif - Amd. No. 003	Id de l'acheteur - Buyer ID XLV591
N° de réf. du client - Client Ref. No. F1701-180056	File No. - N° du dossier XLV-8-41151	N° CCC/CCC No./N° VME - FMS

La présente modification à l'invitation vise à :

1. Répondre aux questions reçues jusqu'à maintenant.

1. Répondre aux questions reçues jusqu'à maintenant:

SOUS APPENDIX ANNEXE A:

SUPPRIMER: TOUS

INSÉRER : (Commence sur la page suivante)

F1701-180056 - DME - Questions et réponses			
Rév. 1			
#	Date reçue	Question	Réponse
1	15/04/2019	<p>1) Les exigences EO. 18 et EO. 34 indiquent toutes les deux qu'on doit pouvoir alimenter les composants électroniques par « l'une des sources d'alimentation suivantes » :</p> <p>a. 115 V c.a [...];</p> <p>b. 24 V c.c [...];</p> <p>c. 12 V c.c [...].</p> <p>Pour préciser, est-ce que l'exigence devrait dire « l'une des sources d'alimentation suivantes » ou « toute combinaison des sources suivantes » ?</p>	<p>Section 4.2.3 Exigences électriques</p> <p>EO. 18. On doit pouvoir alimenter les composants électroniques associés au noyau DME à l'aide de toute combinaison des sources suivantes :</p> <p>a. un circuit 115 V c.a. ($\pm 10\%$);</p> <p>b. une prise à deux fils sans mise à la terre de 24 V c.c. ($\pm 15\%$);</p> <p>c. une prise à deux fils avec mises à la masse négative de 12 V c.c. ($\pm 15\%$).</p> <p>Section 4.4.3 Exigences électriques</p> <p>EO. 34. On doit pouvoir alimenter les composants électroniques associés à l'unité de commande de passerelle DME par toute combinaison des sources suivantes :</p> <p>a. un circuit de 115 V c.a. ($\pm 10\%$);</p> <p>b. une prise à deux fils sans mise à la terre de 24 V c.c. ($\pm 15\%$);</p> <p>c. une prise à deux fils avec mises à la terre de 12 V c.c. ($\pm 15\%$).</p>
			16/04/2019

2	15/04/2019	<p>2) PUISSANCE DE SORTIE : La puissance nominale des DME varie de 100 W (puissance faible) à 1 000 W (puissance élevée). Une puissance de sortie réglable et continue de 100 à 500 W est réalisable, mais cela pourrait représenter une conception unique pour certains fournisseurs dans le cadre de ce marché. Y a-t-il une exigence fonctionnelle, comme une distance oblique minimale à couvrir, qui peut être précisée pour obtenir le résultat souhaité? Y a-t-il une exigence fonctionnelle qui exige une puissance de sortie de 100 à 500 W à bord du navire?</p>	<p>Section 4.2.3 Exigences électriques EO. 17. On doit pouvoir configurer le noyau DME de sorte qu'il puisse effectuer des transmissions à 100 ou à 500 watts.</p> <p>Une transmission de cent (100) watts a été mise à l'essai par la GCC et s'est avérée insuffisante pour certains environnements dans lesquels les navires sont exploités. Cinq cents (500) watts est la puissance de transmission du DME actuel et celle-ci est jugée acceptable. Une puissance de transmission de mille (1 000) watts risque d'endommager les récepteurs maritimes sensibles sur le navire, ce qui est inacceptable.</p>	16/04/2019
---	------------	--	---	------------

3	15/04/2019	3) On emploie le DME pour que l'interrogateur de l'hélicoptère puisse envoyer un signal d'interrogation, recevoir la réponse du système DME au sol (ou dans ce cas-ci, à bord du navire) et calculer la distance oblique. Les mesures de distance sont transmises aux différents systèmes d'aviation. Par conséquent, les mesures de distance sont transmises à bord de l'hélicoptère et ne sont pas affichées sur le DME. Y a-t-il une liaison de données entre l'hélicoptère et le navire qui peut transmettre l'identification de l'hélicoptère et la distance oblique à l'unité de commande? S'agit-il d'une exigence qui peut être supprimée de la spécification?	Après un examen plus poussé, à la section 4.4.1 Exigences générales , les exigences EO. 30 et EO. 31 dépassent la portée des besoins opérationnels en matière d'équipement de mesure de distance et doivent être supprimées de l'énoncé des besoins.	16/04/2019
4	15/04/2019	4) Essai de l'unité de commande de passerelle n° 20 – L'unité de commande de passerelle du DME doit permettre aux utilisateurs de déterminer le nombre d'hélicoptères équipés d'un radiogoniomètre automatique (ADF) qui sont actuellement connectés au système DME. a. La GCC fournira-t-elle ces données sur le navire pour	Après un examen plus poussé et la suppression de l'exigence EO. 30 à la section 4.4.1 Exigences générales , l'essai n° 20 peut être supprimé de l'appendice C.	16/04/2019

		permettre un tel suivi? 16/04/2019		
5	15/04/2019	<p>5) Essai n° 21 – Cette exigence vise 16/04/2019 à afficher la distance entre deux hélicoptères (ou plus). a. La GCC fournira-t-elle ces données sur le navire par radar ou par liaison de données pour permettre l'affichage sur l'unité de commande?</p> <p>6) En plus de la liste de questions, nous demandons par la présente de prolonger la date de clôture pour nous permettre de nous préparer en fonction des réponses aux questions ci-dessus. Par conséquent, nous demandons de reporter la date de clôture du 24 avril 2019 au 8 mai 2019.</p>	Après un examen plus poussé et la suppression de l'exigence EO. 31 à la section 4.4.1 Exigences générales , l'essai n° 21 peut être supprimé de l'appendice C.	16/04/2019
6	15/04/2019		<p>J'approuve cette prolongation. La date de clôture de la DP peut être repoussée au 8 mai 2019.</p> <p>La date a été reportée au 29 mai 2019</p>	16/04/2019

7	15/04/2019	Pouvez-vous préciser si l'installation sur les navires doit être incluse dans l'offre?	<p>L'installation à bord des navires de la Garde côtière canadienne sera effectuée par le personnel de la GCC.</p> <p>L'entrepreneur sera seulement tenu d'installer une antenne DME, un noyau DME et une unité de commande de passerelle DME pour les essais d'acceptations décrits dans l'appendice C.</p> <p>Les essais d'acceptation seront menés à terre à la base de la Garde côtière canadienne au 25, rue Huron, Victoria (Colombie-Britannique). Pendant la période des essais d'acceptation, de l'aide peut être fournie par le personnel de la GCC à la demande écrite de l'entrepreneur.</p>	16/04/2019
8	15/04/2019	Le câblage sur les navires devra-t-il être inclus dans l'offre?	<p>Le câblage à bord des navires de la Garde côtière canadienne dépasse la portée de la présente demande de propositions.</p> <p>Tout câblage non disponible sur le marché et de nature tellement spécialisée que son utilisation est propre à l'article acheté doit être inclus conformément à l'offre de l'entrepreneur.</p> <p>Oui. Cela est acceptable. Les espaces et les entrées du navire limitent les dimensions du noyau. Je viens de modifier l'exigence pour qu'elle reflète mieux cette contrainte.</p> <p>Section 4.2.2 Exigences mécaniques EO. 16. Les dimensions du noyau ne peuvent pas excéder 48 po (H) x 26 po (L) x 26 po (P).</p>	16/04/2019
9	01/05/2019	EO. 16. Veuillez confirmer si des dimensions de noyau de 40 po (H) x 25 po (W) x 25 po (D) seront acceptées.	<p>Section 4.2.2 Exigences mécaniques EO. 16. Les dimensions du noyau ne peuvent pas excéder 48 po (H) x 26 po (L) x 26 po (P).</p>	06/05/2019

10	01/05/2019	EO. 21 et EO. 27. Veuillez confirmer s'il incombera à la GCC de fournir les câbles.	Oui. La GCC devra fournir les câbles disponibles sur le marché nécessaires pour respecter l'EO. 21 et l'EO. 27. Les câbles disponibles sur le marché nécessaires pour respecter l'EO. 21 et l'EO. 27 sont considérés comme étant hors de la portée de cette demande de propositions.	06/05/2019
11	02/05/2019	EO. 10. Veuillez confirmer si des normes semblables (p. ex. MIL-STD-291C et STANAG 5034) seront acceptées.	Oui. MIL-STD-291C et STANAG 5034 seront acceptés comme substituts aux exigences de la FAA-E-2996 : <i>Performance Specification for Distance Measuring Equipment</i> .	06/05/2019
12	02/05/2019	ED. 2. Veuillez confirmer si des normes semblables (p. ex. MIL-STD-461F) seront acceptées.	Oui. MIL-STD-461F sera accepté comme substitut aux exigences de la CEI 60945-2002 Éd. 4 : <i>Matériel et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes — Spécifications générales — Méthodes d'essai et résultats exigibles</i> .	06/05/2019
13	02/05/2019	EO.18. et EO.34. Si un système est alimenté par un circuit de 115 V c.a., mais qu'il n'est pas conçu pour être alimenté par une source c.c., est-ce que ce serait acceptable?	Oui. Cela est acceptable. Les trois sources d'alimentation précisées à l'EO. 18 et à l'EO. 34 sont normalement disponibles sur les navires de la Garde côtière canadienne. Une solution proposée de DME peut être alimentée par un de ces types de sources ou par toute combinaison de ces trois sources.	06/05/2019

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES